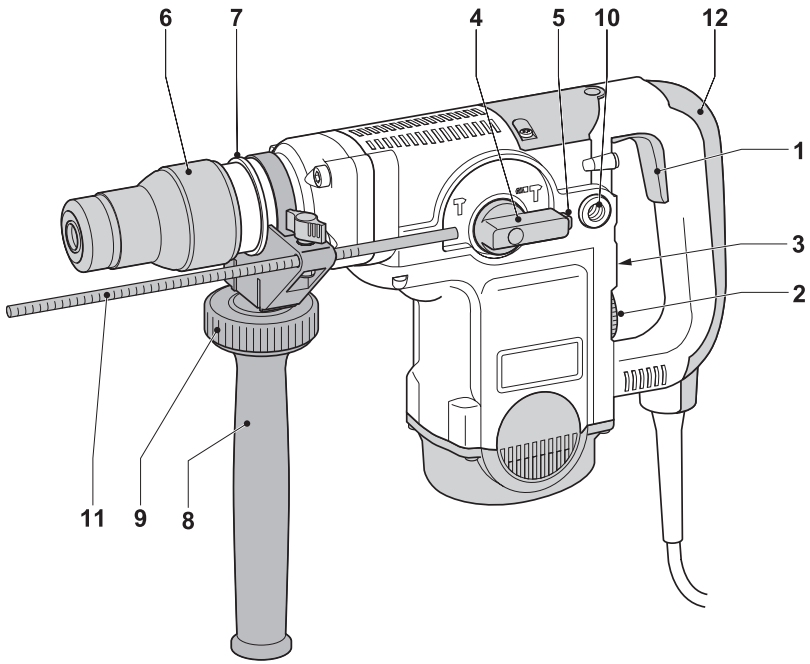

DEWALT®

559866-63 IL

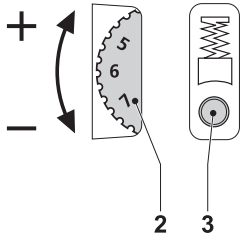
תורגם מההוראות המקוריות

D25500

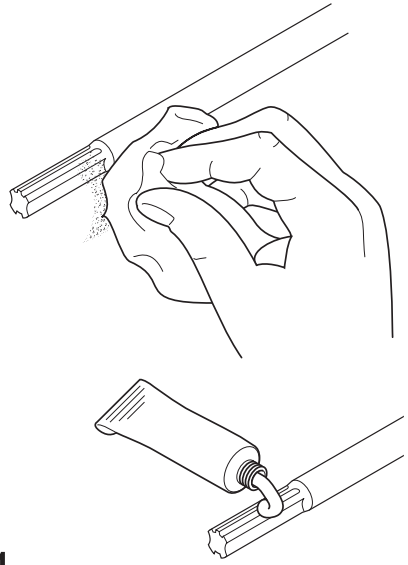
D25600



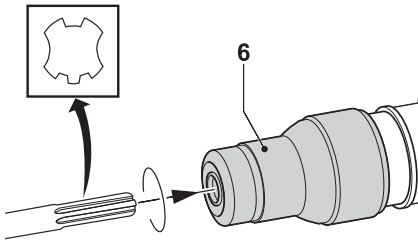
A



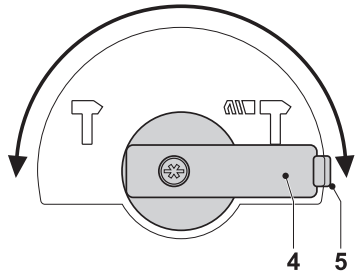
B



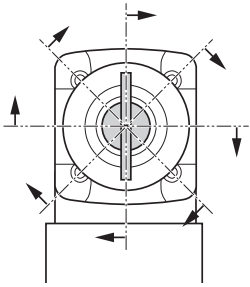
C1



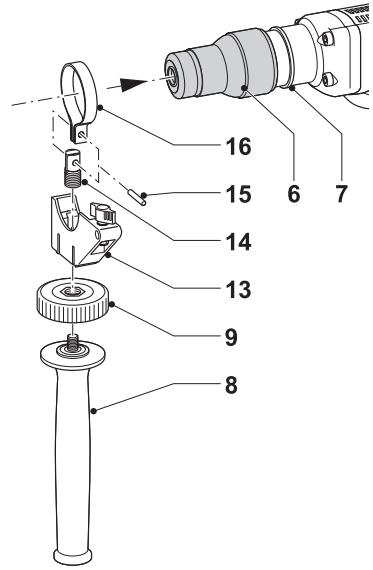
C2



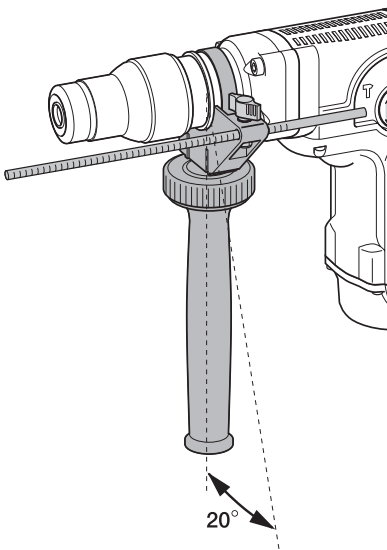
D1



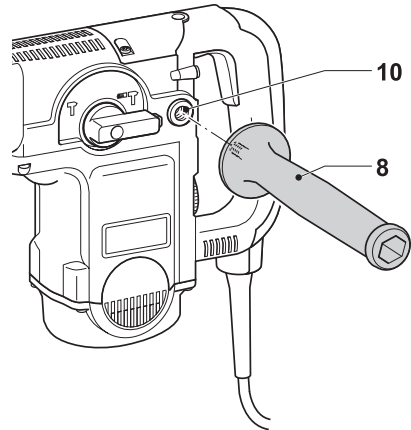
D2



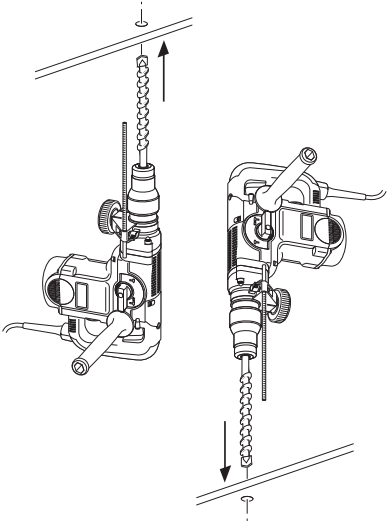
E1



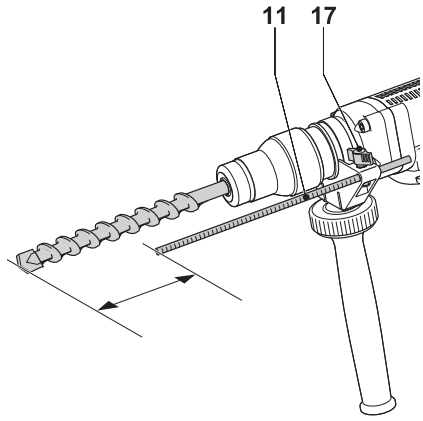
E2



E3



E4



F

ברכותינו!

בחרת לרכוש כלי של חברת דה-וולט (DeWALT). שנים רבות של ניסיון, פיתוח מוצרים וחדשנות מבטיחים שחברת דה-וולט היא אחת מהשותפות האמינות ביותר של המשתמשים המקצועיים בכלי עבודה חשמליים.

נתונים טכניים

D25600	D25500		
230	230	וולט	מתח
1,150	1,050	ואט	הספק כניסה
10 - 1	9 - 1	J	אנרגיית ההקשה
כושר קידוח כולל בבטון:			
45 - 12	40 - 12	מ"מ	- מקדחי בטון רגילים
100 - 40	90 - 40	מ"מ	- מקדחי כוּס
כושר קידוח מיטבי בבטון:			
38 - 20	30 - 18	מ"מ	- מקדחי בטון רגילים
8	8		מצבי איזמל
®SDS-max	®SDS-max		היע
6.6	6.5	ק"ג	משקל

אזהרות:

כלים לעבודה במתח 230 וולט 10 אמפר, בקו ההזנה

בחברת זו נעשה שימוש בסמלים הבאים:

מצוין סכנה של פגיעה גופנית, מוות או נזק לכלי בעקבות אי-ציות להוראות ולאזהרות המפורטות בחוברת זו.



מצוין סכנת התחשמלות.



תכולת האריזה

אריזה זו מכילה:

- 1 פטיש חציבה/קידוח
- 1 ידית צד
- 1 מוט כוונן עומק
- 1 שפופרת עם חומר סיכה לקני הכלים
- 1 תיבת כלים (דגמי K בלבד)
- 1 מדריך למשתמש
- 1 תרשים מפורק
- בדוק את הכלי, החלקים והאביזרים לנזק שהיה עלול להיגרם במהלך המשלוח.
- קרא בעיון והבן את המידע וההנחיות בחוברת זו לפני הפעלת הכלי.

תיאור (ציור A)

פטיש חציבה/קידוח שלך מדגם D25500/D25600 תוכנן לביצוע עבודות מקצועיות של קידוח, עבודות איזמל לולות, חציבה והריסה.

- 1 מתג הפעלה/הפסקה
- 2 כפתור בקרת מהירות אלקטרונית ועצמת ההקשה
- 3 מחוון שירות - נורית (LED) (D25600)
- 4 מתג בורר מצב עבודה
- 5 נועל בטיחות
- 6 מחזיק כלי
- 7 קולר
- 8 ידית צד
- 9 גלגל הידוק של ידית הצד
- 10 מיקום אחורי להתקנת הידית
- 11 מוט כוונן עומק
- 12 ידית אחורית

תכונת התנעה רכה

תכונת המהירות המשתנה מאפשרת לבנות את מהירות הסיבוב בהדרגה וכך למנוע מהמקדח לשנות את מיקומו מהמיקום המיועד של הקדח בזמן התחלת הקידוח. תכונה זו גם מפחיתה את מומנט התגובה המועבר אל מערכת התמסורת ואל המפעיל אם מתחילים להפעיל את פעולת הקידוח כשהמקדח נעוץ בחור קיים.

מצמד מגביל מומנט

מצמד מגביל המומנט מפחית את מומנט התגובה המרבי המועבר אל המפעיל במקרה של תפיסת המקדח. תכונה זו מונעת גם את התפיסה והעצירה המוחלטת של הממסרה והמנוע החשמלי. מומנט הניתוק של המצמד מגביל המומנט נקבע במפעל ואינו ניתן לכוונון.

בקרת מהירות אלקטרונית ועצמת ההקשה (ציור B)

- בקרת המהירות האלקטרונית ועצמת ההקשה (2) מעניקה את היתרונות הבאים:
- שימוש באביזרים קטנים יותר ללא סכנת שבירה
- הקטנת סכנת הפריצה בזמן שימוש באיזמל או קידוח בחומרים רכים או פריכים
- שליטה מיטבית בכלי לביצוע עבודות איזמל מדויקות.

מחון שירות - נורית LED (ציור B)

מחון השירות האדום (3) (נורית LED) מאיר כשמברשות הפחם של המנוע כמעט התבלו לחלוטין כדי לציין שהכלי זקוק לטיפול. אחרי 8 שעות עבודה נוספות המנוע יפסיק לפעול באופן אוטומטי. מברשות הפחם אינן מיועדות להחלפה על-ידי המשתמש. לתיקון הכלי, פנה לתחנת שירות מורשית של דה-וולט.

בטיחות חשמלית

המנוע החשמלי בכלי זה תוכנן עבור מתח אחד בלבד. לפני חיבור הכלי לרשת החשמל ודא תמיד שמתח הרשת מתאים למתח העבודה של הכלי, הרשום על לוחית הזיהוי שלו.



כלי זה של דה-וולט מבודד בבידוד כפול על-פי תקן EN 50144; לכן הוא אינו זקוק לארקה.

שימוש בכבל מאריך

אם יש צורך להשתמש בכבל מאריך, השתמש תמיד בכבל מאריך מאושר המתאים לצריכת הזרם של הכלי (ראה נתונים טכניים). שטח החתך המזערי של המוליך הוא 1.5 מ"מ².

הרכבה וכוונון

לפני הרכבה וכוונון של הכלי חובה לנתק אותו מרשת החשמל.



הכנסה והוצאה של אביזרים מסוג SDS-max (צוירים C1 ו-C2)

כלי זה משתמש במקדחים ובאזמלים מסוג SDS-max[®] (עיין בצויר C2 על מבט בחתך של קנה כלי מסוג SDS-max[®]).

נקה וסוך את קנה הכלי.

מרח כמות קטנה בלבד של חומר סיכה על קנה המקדח או האזמל. אל תמרח חומר סיכה על גוף הכלי.



- הכנס את קנה הכלי אל מחזיק הכלי (6), לחץ פנימה וסובב מעט את הכלי עד שהשרוול קופץ למקומו.
- משוך את הכלי כדי לוודא שהוא נעול במקומו כהלכה. פעולת ההקשה מחייבת שהכלי יוכל לזוז באופן צירי מספר סנטימטרים כאשר הוא נעול במחזיק הכלי.
- כדי להסיר את הכלי, משוך לאחור את שרוול הנעילה של מחזיק הכלי (6) ומשוך והוצא את הכלי מתוך המחזיק.

בחירת מצב עבודה (צוירים D1 ו-D2)

ניתן להשתמש בכלי זה בשני מצבי עבודה (צויר D1):

- קידוח עם הקשה: מיעוד עבור פעולות קידוח בבטון ובחומרי בנייה אחרים.
- הקשה בלבד: לביצוע עבודות איזמל קלות, ליישומי חציבה באיזמל ולהריסה.
- במצב פעולה זה אפשר להשתמש בכלי גם כמנוף לצורך שחרור מקדח תפוס.
- לבחירת מצב העבודה, לחץ על נועל הבטיחות (5) וסובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על הסמל של מצב העבודה הדרוש.
- שחרר את נועל הבטיחות ובדוק שמתג בורר מצב העבודה נעול במקומו.



כיוון מצב האיזמל

- קיימת אפשרות לכוון ולנעול את האיזמל ב-8 מצבים שונים (צויר D2).
- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מורה לכפי מעלה.

- סובב את האיזמל למצב הרצוי.
- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב "הקשה בלבד".
- סובב את האיזמל עד שהוא ננעל במקומו.

קביעת בקרת מהירות אלקטרונית ועצמת ההקשה (צויר B)

- סובב את כפתור בקרת המהירות ועצמת ההקשה (2) למצב הרצוי. ככל שהמספר גבוה יותר כך המהירות ועצמת ההקשה גדלות. כפתור בקרת המהירות הניתן לכוונון ממצב "1" (מהירות ועצמה נמוכות) ועד למצב "5" (מהירות ועצמה מרבית), מאפשר את התאמת הכלי למגוון רחב של יישומים שונים. ואולם, הקביעה הנכונה מבוססת על הניסיון. לדוגמה:
 - כשמבצעים עבודות חציבה או קידוח בחומרים רכים ופריכים או כשמבקשים להגביל את השבירה, קבע את הכפתור במצב "1" או "2" (נמוך);
 - כשקודחים או חוצבים בחומרים קשים יותר, קבע את הכפתור במצב "5" (הספק מרבי).

D25600

לכפתור בקרה זה אפשרויות קביעה מ-"1" ועד "7" ולכן כלי זה מאפשר כונון עדין והתאמה טובה יותר ליישומים שונים.

הרכבה והתקנה של ידית הצד (צוירים E1 - E4)

ניתן להתקין את ידית הצד (8) במצב קדמי או במצב אחורי בשני צדי הכלי כדי להתאים את פעולתו לכל משתמש, ימני או שמאלי.

הקפד תמיד להפעיל את הכלי כשידית הצד מותקנת כהלכה.



התקנה במצב הקדמי (צוירים E1 ו-E2)

- התקן את טבעת הפלדה (16) מעל הקולר (7) שמאחורי מחזיק הכלי (6). לחץ וקרוב את שני הקצוות זה לזה, התקן את התותב (14) והכנס את הפין (15).
- התקן את מהדק ידית הצד (13) והברג את גלגל ההידוק (9). אל תהדק.
- הברג את ידית הצד (8) אל גלגל ההידוק והדק אותה.
- סובב את מכלל ההתקנה של ידית הצד למצב הרצוי. לביצוע קידוח אופקי עם מקדח בעל קוטר גדול, אנו ממליצים להציב את ידית הצד בזווית של 20° בערך להשגת השליטה הטובה ביותר בכלי (צויר E2)
- נעל את מכלל התקנת ידית הצד במקומו על-ידי סיבוב גלגל ההידוק (9).

התקנה במצב האחורי (צוירים E3 ו-E4)

- התקנת הידית במצב האחורי מתאימה במיוחד לקידוח מעל הראש או לקידוח ברצפה. עיין בצויר D4.
- סובב את ידית הצד (8) והסר אותה מהמיקום הקדמי. השאר את מכלל התקנת הידית בחזית כדי

- הצב את קצה מקדח המרכז על נקודת הקידוח והפעל את הכלי. בצע קידוח עד שמקדח הכוס חודר לתוך הבטון לעומק של כ-1 ס"מ.
- הפסק את הקידוח והסר את מקדח המרכז. החזר את מקדח הכוס אל החור והמשך בקידוח. כאשר יש לקדוח דרך מבנה שעוביו עולה על העומק של מקדח הכוס, שבור לעתים תכופות את גליל הבטון הנוצר בתוך מקדח הכוס בעקבות הקידוח. כדי למנוע שבירה בלתי רצויה של הבטון סביב החור, ראשית יש לקדוח חור עובר דרך המבנה בקוטר של מקדח המרכז. לאחר מכן יש לקדוח את החור במבנה משני הצדדים.
- ודא תמיד שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

עבודות איזמל וחציבה (ציר A)

- התקן את האימל המתאים וסובב אותו מעט באופן ידני כדי לנעול אותו באחד מבין 8 המצבים האפשריים.
- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב "הקשה בלבד".
- קבע את כפתור בקרת מהירות אלקטרונית ועצמת ההקשה (2).
- התקן וכוונן את ידית הצד (8).
- הפעל את הכלי והתחל לעבוד.
- ודא תמיד שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

ניתן לרכוש כאופציה סוגים שונים של מקדחים ואיזמלים מסוג SDS-max®.

פנה לתחנת השירות שלך לקבלת מידע נוסף על אודות אביזרים מתאימים לכלי שלך.

תחזוקה

- הכלי שלך, מתוצרת דה-וולט, תוכנן לפעול למשך זמן ממושך עם תחזוקה מזערית. פעולה ממושכת ומשביתת רצון של הכלי תלויה בטיפול נכון בכלי ובניקוי סדיר. חובה לבצע את פעולות התחזוקה הדרושות מיד לאחר שנורית החייווי (LED) נדלקת.
- כלי עבודה זה אינו מיועד לטיפול או תיקון על-ידי המשתמש. הבא את הכלי לתחנת שירות מורשית של דה-וולט אחרי 80 שעות שירות בערך. אם התעוררו בעיות כלשהן לפני כן, פנה לתחנת שירות של מורשית של דה-וולט.



סיכה

הכלי החשמלי שלך אינו זקוק לסיכה נוספת.

- שיהיה אפשר להמשיך להשתמש במוט לכוונן עומק הקידוח.
 - הברג את ידית הצד ישירות אל מקום ההתקנה האחורית של הידית (10) באחד מצדי הכלי.
- #### קביעת עומק הקידוח (ציר F)
- התקן את המקדח המתאים.
 - הרפה את אום ההיידוק (17) והתקן את מוט כוונן עומק הקידוח (11) דרך החור שבצדו של חבק ידית הצד.
 - דחוף את המקדח כלפי המשטח בזווית ישרה וכוונן את מוט כוונן העומק (11) כפי שמוצג.
 - הדק את אום ההיידוק (17).

הוראות שימוש



- הקפד תמיד לפעול על-פי כל הוראות הבטיחות והתקנות התקפות.
- לשמירה על בטיחותך, החזק תמיד את הכלי בשתי הידיים.
- עליך תמיד להיות מודע למיקום של צינורות וכבלי חשמל סמויים.
- הפעל רק לחץ קל על הכלי (20 ק"ג בערך). הפעלת כוח גדול מדי אינה מאיצה את הקידוח או החציבה אלא מפחיתה את ביצועי הכלי ואף עלולה לקצר את חייו.

הפעלה והפסקת פעולה (ציר A)

- להפעלת הכלי, לחץ על מתג הפעלה/הפסקה (1).
- להפסקת פעולת הכלי, הרפה מהמתג.

קידוח במקדח רגיל (ציר A)

- התקן את המקדח המתאים.
- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב "קידוח עם הקשה".
- קבע את כפתור בקרת מהירות אלקטרונית ועצמת ההקשה (2).
- התקן וכוונן את ידית הצד (8).
- קבע את עומק הקידוח, אם יש צורך בכך.
- סמן את המקום בו יש לקדוח את החור.
- הצב את קצה המקדח על נקודת הקידוח והפעל את הכלי.
- ודא תמיד שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

קידוח במקדח כוס (ציר A)

- התקן את מקדח הכוס המתאים.
- התקן את מקדח המרכז במקדח הכוס.
- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב "קידוח עם הקשה".
- סובב את כפתור בקרת המהירות האלקטרונית ועצמת ההקשה (2) למצב מהירות בינונית או גבוהה.
- התקן וכוונן את ידית הצד (8).



ניקוי

שמור על ניקיון חריצי האוורור ונקה באופן סדיר את בית הכלי באמצעות מטלית רכה.



כלים פסולים ושמירה על הסביבה

הבא את הכלים הפסולים שלך לתחנת שירות מורשית של דה-וולט, שם ידאגו לסילוקם באופן שאינו פוגע באיכות הסביבה.

הצהרת תאימות

D25500/D25600



חברת דה-וולט מצהירה בזאת שכלי העבודה החשמליים האלה תוכננו לעמידה בכל דרישות התקנים הבאים: EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

לקבלת מידע נוסף, התקשר אל הכתובת המפורטת להלן של חברת דה-וולט, או עיין בחלק האחורי של חוברת זו.

רמת לחץ הרעש לפי התקנים EEC & 98/37//86/188, כשהיא נמדדת לפי תקן EN 50144:

90.5	*dB(A) (לחץ הקול)	L_{pA}
103.5	dB(A) (עצמת רעש)	L_{WA}
		* ליד אוזני המפעיל

נקוט בכל האמצעים להגנה על השמיעה.

עצמת האצה משוקללת על-פי תקן EN 50144:

D25600	D25500
9.8 מ' /שנייה ²	9.7 מ' /שנייה ²

H. Großmann

מנהל מחלקת הנדסה ופיתוח מוצרים
Horst Großmann

,DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40
D-65510, Idstein, Germany

הוראות בטיחות

בזמן שימוש בכלי עבודה חשמליים חובה תמיד להקפיד על כל כללי הבטיחות הישימים כדי להפחית סכנת התלקחות אש, התחשמלות ופגיעה גופנית. לפני הפעלת הכלי, קרא בעיון את הוראות הבטיחות המפורטות להלן.

שמור על הוראות אלה במקום בטוח!

כללי

1 שמור על ניקיון אזור העבודה
שולחן עבודה או מקום עבודה שאינו מסודר עלול לגרום לתאונות.

2 התחשב בתנאי הסביבה של מקום העבודה
אל תחשוף את כלי העבודה ללחות גבוהה. הקפד על תאורה טובה באזור העבודה. אל תשתמש בכלי עבודה חשמליים בקרבת נוזלים או גזים דליקים.

3 הגנה מפני התחשמלות
מנע ככל האפשר מגע גופני עם גופים או משטחים מאורקים (כמו למשל צינורות מים, רדיאטורים של מערכת הסקה, תנורים חשמליים, מקררים וכו'). כאשר יש להפעיל את הכלי בתנאים קשים (כמו למשל במקרה של לחות גבוהה, במהלך פעולת עיבוד המייצרת כמות גדולה של שבבי מתכת וכו') ניתן לשפר את הבטיחות החשמלית שלו על-ידי התקנת שנאי מבודד או מפסק פחת בקו ההזנה.

4 הרחק ילדים ממקום העבודה
אל תאפשר לילדים לגעת בכלי או בכבל המאריך שלו. ילדים שגילם מתחת ל-16 שנים חייבים להימצא תחת פיקוח.

5 כבלים מאריכים לשימוש במקומות פתוחים, תחת כיפת השמיים
כאשר מפעילים את הכלי במקום שאינו מקורה, חובה תמיד להשתמש בכבלים מאריכים המיועדים לשימוש תחת כיפת השמיים ומסומנים בהתאם.

6 אחסן כלי עבודה שאינם בשימוש
כשכלי העבודה אינם בשימוש חובה לאחסן אותם במקום יבש ונעול או במקום גבוה, הרחק מטווח ידם של ילדים.

7 לבש בגדים מתאימים
אל תלבש פריטי לבוש רפויים או תכשיטים. הם עלולים להיתפס בחלקים נעים. כשעובדים מחוץ למבנה מומלץ להשתמש בכפפות עבודה מגומי ולנעול נעליים בעלות סוליות המונעות החלקה. השתמש באמצעי מתאים לאיסוף שיער ארוך כדי להרחיק אותו מאזור העבודה.

8 השתמש במשקפי מגן
השתמש גם במסכת הגנה לפנינים או במסכת אבק בכל מקרה בו העבודה עלולה ליצור אבק או לגרום להתעופפות חלקיקים.

9 היזהר מעצמת רעש גדולה מדי
נקוט באמצעים מתאימים להגנה על השמיעה אם עצמת הרעש עולה על 85dB(A).

- 10 **אבטח את החלק המעובד**
השתמש במלחציים או במלחצת הידוק כדי לאבטח את הפריט המעובד. במצב זה הפריט מאובטח טוב יותר ושתי הידיים חופשיות להפעלת הכלי.
- 11 **שמור על יציבות**
הקפד על עמידה יציבה ושיווי משקל.
- 12 **מנע הפעלה שלא בכוונה**
אל תישא כלי המחובר לרשת החשמל כשהאצבע מונחת של מתג ההפעלה/הפסקה. ודא שמתג ההפעלה של הכלי נמצא במצב מנותק לפני חיבור הכלי לרשת החשמל.
- 13 **שמור על ערנות**
שים לב לעבודה אותה יש לבצע. פעל בהיגיון. אל תפעיל את הכלי כאשר אתה עייף ואינך ערני.
- 14 **ניתוק הכלי**
הפסק את פעולת הכלי והמתן עד לעצירה מוחלטת לפני השארת הכלי ללא השגחה.
נתק את הכלי מרשת החשמל כאשר הוא אינו בשימוש, לפני טיפול בכלי או החלפת אביזרים.
- 15 **הסר את המפתחות וכלי הכוונון**
בדוק תמיד שהמפתחות והכלים המשמשים לכוונון מוסרים מהכלי לפני הפעלתו.
- 16 **השתמש בכלי המתאים**
ייעוד הכלי מתואר בחוברת הוראות זו. אל תאמץ כלי עבודה או כלי עזר ייעודיים קטנים כדי לבצע עבודות המחייבות שימוש בכלי עבודה המתאימים לעומס כבד. הכלי יבצע את העבודה באופן טוב ובטוח יותר כאשר הוא יופעל בקצב העיבוד אליו הוא מיועד.
אזהרה! שימוש באביזרים, בציוד עזר כלשהו או ביצוע פעולה בכלי זה שלא הומלצו בחוברת הוראות זו עלולים לגרום לסכנת פגיעה גופנית.
- 17 **אל תפגע בשלמות ותקינות הכבל**
אסור בהחלט לשאת את הכלי באמצעות הכבל או למשוך אותו כדי לנתק את הכבל מהשקע. הרחק את הכבל ממקורות חום, שמן ומקומות חדים.
- 18 **טפל בכלים כהלכה**
שמור על הכלים במצב תקין ונקיים כדי להבטיח ביצועים טובים ובטוחים יותר. בצע את פעולות התחזוקה והחלפת ציוד העזר על-פי ההוראות. בדוק באופן סדיר את תקינות הכבל החשמלי של הכלי ואם התגלה בו נזק דאג לתיקון הכבל בתחנת שירות מורשית של דה-וולט. בצע ביקורות תקופתיות סדירות של תקינות הכבלים המאריכים והחלף כבלים מאריכים שהתגלה בהם נזק. הקפד על ניקיון משמן ורטיבות של הידיים והמתגים.
- 19 **בדוק את תקינות הכלי**
לפני השימוש בכלי, בדוק אותו בקפדנות כדי להבטיח שהוא יפעל כהלכה ויבצע את הפעולה אותה הוא יועד לבצע.
בדוק את היישור ואת חופש התנועה של חלקים נעים, שבר חלקים או כל פגם או נזק אחר שעלול להשפיע על הפעולה התקינה של הכלי. תיקון או

GB WARRANTY CARD

LT GARANTINIS TALONAS

D GARANTIEKARTE

LV GARANTIJAS TALONS

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

IL תעודת אחריות

DEWALT[®]

12

GB month
D monate
CZ měsíců
H hónap
LT mėn
LV mēneši
PL miesiący
IL חודש

GB	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
D	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
LT	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
LV	Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
IL	מס' סידורי	תאריך הרכישה	חותמת המוכר חתימה

<p>(GB) Service address England 210 Bath Road, Slough Berkshire SL 1 3YD Tel.: 01753/511234 Fax: 01753/551155</p>	<p>(D) Service-Adresse Deutschland Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein Tel.: 06126/210 Fax: 06126/21601</p>	<p>(CZ) Adresy servisu Band Servis Klásterského 2 CZ-14300 Praha 4 Tel.: 244 403 247 Fax: 241 770 167</p>	<p>Band Servis K Pasekám 4440 CZ-76001 Zlín Tel.: 577 008 550/551 Fax: 577 008 559 http://www.bandservis.cz</p>	<p>(H) Black & Decker Központi Garanciális-és Márkaszerviz 1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17. Tel.: 403-2260 Fax: 404-0014</p>
--	---	--	---	--

<p>(LT) Remonto dirbtuvių adresas BLACK & DECKER Žirmūnių 139a 2012 Vilnius Tel.: 273 73 59 Fax: 273 74 73</p>	<p>(LV) Servisa adrese Baltijas Dizaina Grupa Skanstes iela 13 Rīga, LV-1013, Latvija Tel.: 00371-7375769 Fax: 00371-7360591</p>
---	---

(IL)
קבוצת מכשירי עבודה בע"מ, נציגי בלק אנד דקר
ודיוולט בישראל.
מעבדת שירות ארצית ואולם תצוגה מרכזי.
כתובת: רח' המרכבה 1 איזור התעשייה חולון
טלפונים: 5588910-03 פקס: 5588832-03
אתרי אינטרנט: www.dewalt.org.il
www.blackanddecker.org.il

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

**! אזהרה: יש להזין את הכלי מרשת
החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דלף,
הפועל בזרם שאינו גדול מ- 0.03 אמפר.**

- | | |
|--|--|
| (GB) Documentation of the warranty repair | (LT) Garantinių remontų dokumentacija |
| (D) Dokumentation der Garantiereparatur | (LV) Garantijas remonta dokumentācija |
| (CZ) Dokumentace záruční opravy | (PL) Przebieg napraw gwarancyjnych |
| (H) A garanciális javítás dokumentálása | (IL) תיעוד תיקון באחריות |

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg	Pecset
	Jótállás új határideje			munkalapszám	oka	Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
IL	מס	תאריך הקבלה לתיקון	תאריך התיקון	מס' הזמנת התיקון	תקלה	חותמת חתימה